

LA TRANSUMANZA DEI BERGAMINI a piedi da BERGAMO a LODI VECCHIO

2ª EDIZIONE

dal 25 settembre
al 3 ottobre 2021

BORGH
IN FESTA

Tutti sono invitati a **seguire a piedi o in bici** tutte le tappe della Transumanza. Chi volesse seguire **a cavallo** è pregato di contattare l'organizzazione.

Tutte le attività, compresi i trasporti in carrozza sono libere e gratuite (tranne dove indicata la necessità di prenotazione); a pagamento solo la gastronomia e le bevande.

Alla manifestazione è associato un **concorso fotografico** (pres. giuria Giorgio della Vite). Regolamento sul sito e su pagina fb.

EVENTI NELLE TAPPE

ACCAMPAMENTO "alpeggio in pianura" (dimostrazioni mungitura e caseificazione, visite, attività per le scuole).

CUCINA polenta, stracchini, paste ripiene (casoncelli ecc.), salumi di monte, carne ovina bergamasca.

CONCERTI dei cantautori Luciano Ravasio e Gianluca Gennari e del duo Stefano Valla (piffero) e Daniele Scurati (fisarmonica).

TEATRO "Bergamini in scena": soggetto Michele Corti, testi Pietro Zani, Raffaele Tintori, Emanuela Giovanessi.

"Storie di paese" della Filodrammatica Bertolazzi di Rivolta d'Adda.

DANZE STORICHE associazione il Passoemezzo di Bergamo.

MUSICI ITINERANTI Renato Carminati, allievi di Luca Marcassoli (Ist. Imberg, Bergamo), allievi di Monica Bonandrini.

LABORATORI dimostrazioni di artigianato e mestieri, giochi e attività didattiche per ragazzi (esperienza caseificazione Scuola Casaria di Pandino).

MERCATINO prodotti alimentari di monte e di piano, abbigliamento pastorale, cappelli da bergamino, bastoni da pastore, libri sulla transumanza, stampa della Transumanza 2021 (riproduzione acquerello nella copertina di questo pieghevole).

VISITE GUIDATE monumenti, centri storici e dintorni (anche in carrozza!).

MOSTRA DIDATTICA "600 anni di transumanza".

SEGUICI
a PIEDI
in BICI
o a CAVALLO!

Tappe:

BERGAMO	25.09
OSIO SOPRA	25.09
BREMBATE	26.09
FARA GERA D'ADDA	26.09
BADALASCO	26.09
CASCINE SAN PIETRO	27.09
RIVOLTA D'ADDA	28.09
GRADELLA	29.09
PANDINO	29.09
PALAZZO PIGNANO	30.09
MONTE CREMASCO	30.09
DOVERA	01.10
LODI VECCHIO	2 e 3.10

EVENTI PRELIMINARI dall'11 Settembre

Presentazione del programma della manifestazione e del tema della transumanza storica dei bergamini (con riferimenti specifici al territorio) a cura di Michele Corti, Natale Arioli, Ferruccio Pallavera, alle h 20:30

Sabato 11.09 a **Osio Sopra** (Bg) auditorium scuole;

Venerdì 17.09 a **Fara Gera d'Adda** (Bg) auditorium piazza Patrioti;

Sabato 18.09 a **Palazzo Pignano** (Cr) pieve S.Martino;

Venerdì 24.09 a **Pandino** (Cr) sala consigliare;

Venerdì 1.10 a **Lodi vecchio** (Lo) sala consigliare.

Conferenze:

Giovedì 16.09, h 20:45 a **Livraga** (Lo), sala consiliare auditorium Vitadini: *Lo sviluppo del sistema irriguo della Muzza e le sue implicazioni per la transumanza bovina e la zootecnia del lodigiano* (in collaborazione con il Consorzio bonifica Muzza Bassa Lodigiana e il comun di Livraga).

Venerdì 24.09, h 20:30 a **Lodi**, cortile Società Operaia di Mutuo Soccorso, via Callisto Piazza 7: *I bergamini a Lodi e i lodigiani celebri di origine bergamina* (a cura di Natale Arioli, Ferruccio Pallavera, Michele Corti).

Proiezione: film-documentario *L'ultimo bergamino* (Italia, col. 2020, 66') di Luigi Giuliano Ceccarelli, prodotto dal Centro Studi Valle Imagna e da LGC Factory. Il protagonista è Carlo Rota, bergamino transumante ora tornato nella sua valle Imagna (mentre diversi suoi parenti, allevatori e non, risiedono nella Gera d'Adda). In occasione della proiezione verrà presentato il programma della Transumanza (a cura di Antonio Carminati, Giuseppe Invernizzi, Massimo Vitali). Alle h 20:30

Mercoledì 15.09 a **Pandino** (Cr), corte castello visconteo;
Giovedì 16.09 a **Cascine S. Pietro** di Cassano d'Adda (Mi), prima Corte;
Venerdì 17.09 a **Rivolta d'Adda** (Cr), Centro culturale "La chiocciola";
Mercoledì 22.09 a **Monte Cremasco** (Cr), sala consigliare;
Giovedì 23.09 a **Roncadello di Dovera** (Cr), villa Barni;
Venerdì 24.09 a **Fara Gera d'Adda** (Bg), auditorium piazza Patrioti.

Sabato 18.09

Convegno: *I prati stabili del Pandinasco: prospettive di valorizzazione.*
h 9:30, **Villa Barni Corrado**, Roncadello di Dovera (Cr): *Fieno di prato stabile, alimentazione zootecnica, qualità casearia* (segue buffet nella villa e trasferimento a Pandino con visita a fontanili e prati stabili).
h 14:30, loggiato del **castello visconteo di Pandino** (Cr): *Prati stabili: aspetti agroambientali ed economici* (una dop per il fieno del Pandinasco?)

ORGANIZATO DA:

CON IL SOSTEGNO DI:

CON IL PATROCINIO DI:

CON IL PATROCINIO E LA COLLABORAZIONE DI:

CON LA COLLABORAZIONE DI:

festivalpastoralismo.org
festivalpastoralismo@gmail.com
Festival del pastoralismo Bergamo
328.2162812

si seguono le norme di sicurezza anti-contagio

2ª EDIZIONE LA TRANSUMANZA DEI BERGAMINI a piedi da BERGAMO a LODI VECCHIO

dal 25 settembre
al 3 ottobre 2021

BORGH
IN FESTA



illustrazione di Marco Dusati

ACCAMPAMENTO
CUCINA
CONCERTI MUSICA DANZE
TEATRO
LABORATORI
MERCATINO
CONCORSO FOTOGRAFICO
VISITE GUIDATE
(ANCHE IN CARROZZA!)

EVENTI AD
INGRESSO LIBERO

TAPPE

BERGAMO	25.09 h9:30	partenza
OSIO SOPRA	25.09 h18:00	sosta con festa
BREMBATE	26.09 h9:00	sosta con benvenuto
FARA GERA D'ADDA	26.09 h12:00	sosta con festa
BADALASCO	26.09 h17:30	sosta con festa
CASCINE SAN PIETRO	27.09 h17:30	sosta con festa
RIVOLTA D'ADDA	28.09 h17:30	sosta con festa
GRADELLA	29.09 h12:00	sosta con festa
PANDINO	29.09 h16:30	sosta con festa
PALAZZO PIGNANO	30.09 h11:30	sosta con festa
MONTE CREMASCO	30.09 h17:30	sosta con festa
DOVERA	01.10 h10:30	sosta con festa
LODI VECCHIO	02.10 h17:30	arrivo con festa
	03.10 h10:00	festa fino a sera

PROGRAMMA



Sabato 25 settembre - Partenza da **Bergamo Via Baioni** (ang. Via Sporchia Campo Utili) **9:30** percorso lungo le mura antiche per Porta Nuova, **10:15** passaggio da Piazza Pontida con benedizione degli animali e saluto gruppi della tradizione e del folklore bergamasco; **(11:15)** arrivo in zona Ospedale Papa Giovanni con merenda dei bergamini; **13:00** partenza per **Dalmine**; **15:15** arrivo nel bosco Elena Tironi e sosta; **16:00** partenza per **Osio Sopra** transitando per Mariano e il centro e arrivo **(17:00)** **area feste** in via Circonvallazione Nord. Dalle **17:30** visita all'accampamento dei bergamini, musica e danze tradizionali, mercatini. **Visite guidate** (giardino di palazzo Andreani, chiesa parrocchiale, la Rasica - archeologia industriale). Dalle **18:00** apertura della cucina, **20:30** concerto del cantautore bergamasco **Luciano Ravasio**.

Domenica 26 settembre 7:30 partenza dall'area feste di Osio sopra; **9:00** sosta a **Brembate** (via Canonica) con benvenuto delle associazioni (merenda); **10:30** partenza per **Fara Gera d'Adda** con transito per Canonica d'Adda **(11:30)**; dalle **12:00** presso l'**area feste di Fara Gera d'Adda** di via Reseghetti (sull'Adda) apertura della cucina. **12:30** breve sosta in piazza Roma per la benedizione; **13:00** arrivo presso l'area feste; **15:30** visita guidata (la passerella sull'Adda, il Canapificio e Linificio Nazionale, la basilica Autarena, la chiesa parrocchiale di Sant'Alessandro) **17:00** partenza per Badalasco lungo strada Santa Maria; **17:45** arrivo a **Badalasco**: visita all'accampamento dei bergamini (presso le scuole). Presso l'**Oratorio**: esposizione mostra, attività ludico-didattiche per i ragazzi, musica e danze tradizionali, mercatini; dalle **18:00** apertura della cucina. Dalle **20:30** "**Bergamini in scena**" scene teatralizzate di vita bergamina con intermezzi di musica e danza.

Lunedì 27 settembre 9:00-11:00 Badalasco (presso le scuole) visita delle classi della scuola materna e primaria all'accampamento dei bergamini con attività didattiche; **11:00** partenza da Badalasco, transito per loc. Corbellina e Cascina Taranta e arrivo a **Cascine San Pietro (12:45)**; dalle **17:30**

visita all'accampamento dei bergamini. Presso la **Corte Prima**: esposizione mostra "600 anni di transumanza", attività ludico-didattiche per i ragazzi, musica e danze tradizionali, mercatini; dalle **18:00** apertura delle cucine (gradita la prenotazione, tel 347.976.7545 dopo le 19). Dalle **20:30** "**Bergamini in scena**" scene teatralizzate di vita bergamina con intermezzi di musica e danza; alle **21:30**: il **coro della chiesa di Cascine San Pietro** (M^{re} Claudio Stucchi) eseguirà brani del repertorio popolare sul tema dell'allevamento e della vita rurale.

Martedì 28 settembre 9:00-11:00 Cascine San Pietro: visita delle classi della scuola materna e primaria all'accampamento dei bergamini con attività didattiche; **13:30** partenza da Cascine San Pietro; **14:30** sosta tecnica presso **Trattoria Cacciatori** (strada per Cassano); **15:40** partenza per Rivolta d'Adda lungo il percorso ciclo pedonale in riva all'Adda; **17:00** arrivo a **Rivolta d'Adda** nell'area verde di via Turati; dalle **17:30** visita all'accampamento dei bergamini; partenza per le **visite guidate**: 1) centro storico (Basilica San Sigismondo e chiesa dell'Immacolata); 2) dintorni (chiesa e cascina del Corneanello, oratorio del Paladino, con trasporto gratuito in carrozze trainate da mule e cavalli). Dalle **17:30** presso la **Piazza Ferri**: esposizione mostra, musica e danze tradizionali, mercatini; dalle **18:00** apertura delle cucine; **20:30** Spettacolo teatrale della **Filodrammatica Bertolazzi** di Rivolta d'Adda "**Storie di paese**".

Mercoledì 29 settembre 9:00-10:00: visita delle classi della scuola primaria all'accampamento dei bergamini con attività didattiche; **10:00**: partenza per Gradella; dalle **12:00** a **Gradella** (Corte Santa Marta): apertura della cucina; **12:30** arrivo a Gradella della carovana dei bergamini; dalle **13:30** saggi di musica e danze tradizionali; **15:30** partenza da Gradella per Pandino; **16:30** arrivo della carovana a **Pandino** nel parco dell'Ospedale dei Poveri; dalle **17:00** visita all'accampamento dei bergamini; musica e danze tradizionali, esecuzione di piccole scene di vita dei bergamini per gli ospiti della Rsa; partenza per le **visite guidate**: 1) al Castello, chiesa parrocchiale con la deposizione di Callisto Piazza; 2) al Santuario del Tomasone, canale Vacchelli, fontanile Dal Pir (in carrozza con trasporto gratuito);



dalle **17:30** in **Piazza Vittorio Emanuele**: esposizione mostra, mercatini; dalle **18:00** in Piazza Vittorio Emanuele: apertura delle cucine; **18:00-19:00** degustazioni guidate di formaggi a cura della delegazione Onaf di Cremona (**loggiato del castello visconteo**). **20:30**: nella corte del **castello visconteo** musica e danze tradizionali, "**Bergamini in scena**" scene teatralizzate di vita bergamina.

Giovedì 30 settembre 9:00-10:30: visita delle classi della scuola primaria all'accampamento dei bergamini con attività didattiche; **10:30**: partenza per Palazzo Pignano; **11:15** arrivo all'**Antiquarium di Palazzo Pignano**; **11:30** inizio delle **visite guidate** all'area archeologica, alla **Pieve di San Martino** e all'**Antiquarium**; **11:45** apertura della cucina; **15:00** conversazione del prof. G. Mocchi su: *I suoni ritrovati: campani da domus e da pascolo di epoca romana* (tintinnabula) con presentazione reperti e dimostrazioni sonore. Dalle **17:00** escursioni in carrozza nei dintorni del paese. **16:30** partenza per Monte Cremasco. **17:30** arrivo a **Monte Cremasco** all'area feste di **via Ugo Foscolo**: visita all'accampamento dei bergamini, mostra, musica e danze tradizionali, mercatini; conversazione su: *Il "lago" Gerundo tra mito e realtà* (collegata alle scarpate visibili a Monte Cremasco); **18:00** apertura delle cucine; **20:30 spettacolo musicale** "Il Gerundo e le sue storie" del cantautore cremasco **Gianluca Gennari**.

Venerdì 1 ottobre 9:00-10:30: visita delle classi della scuola primaria all'accampamento dei bergamini con attività didattiche; **10:30**: partenza per Postino di Dovera (via Livia); **11:30** arrivo a **Dovera** (piazza Mercatale) visita delle classi della primaria e della materna, allestimento mostra didattica, saggi di musica e danze tradizionali; **11:45** apertura della cucina. Dalle **15:00** alle **18:30** **visite guidate**: 1) al santuario del Pilastrello (Dovera), con affreschi del XIV sec. del maestro di Ada Negri e alla Villa Barni (XVII sec. con giardino romantico); 2) a San Rocco (santuario con ciclo di opere di Callisto Piazza e mulino), al fiume Torno e ai fontanili (in carrozza, con trasporto gratuito).

Sabato 2 ottobre 9:30 Facoltà di veterinaria (viale Università, Lodi): Convegno: "Aggiornamenti veterinari su problematiche connesse all'alpeggio e al pascolo"; **15:00** Convegno: "Nuove conoscenze sulla transumanza bovina lombarda" (con presentazione, da parte degli autori, di volumi freschi di stampa sul tema); **17:30**

partenza; **18:00** arrivo della carovana a **Lodi vecchio** nei pressi della **Basilica dei XII Apostoli** (San Bassiano); dalle **18:00** in **Piazza Vittorio Emanuele**: mostra didattica, mercatini, musiche e danze tradizionali; dalle **18:00** apertura delle cucine; **20:30** "**Bergamini in scena**" scene teatralizzate di vita bergamina alternate da musiche e danze popolari dei secoli passati.

Domenica 3 ottobre Lodi vecchio - Dalle **10:00** alle **18:00**: Navetta ecologica gratuita con carrozze tra la **Basilica dei XII Apostoli**, il Museo e la Piazza. Apertura Museo *Laus Pompeia*. Visite alla mandria nei pressi della Basilica.

Presso la **Basilica dei XII apostoli**, alle **11:00-12:30** e **16:30-18:00**: laboratori ludico-didattici per i ragazzi (sul tema delle spighe di mais, della lana, degli animali), dimostrazione dal vivo di produzione del bastone da pastore, esibizioni di danze tradizionali (danza dei nastri e dell'albero di maggio); **15:30**: dimostrazioni di mungitura a mano e caseificazione sul prato. Santa Messa in Basilica officiata da S.E. Mons Malvestiti, vescovo di Lodi.

In **Piazza Vittorio Emanuele** dalle **10:00** alle **18:00**: mostra didattica "600 anni di transumanza"; mostra dei "Campanacci delle Alpi", dimostrazione di suono del corno musicale e gioco con i ragazzi (la costruzione di un flauto-tromba), dimostrazione di carillon di campanacci (attività a cura di Giovanni Mocchi); "punzonatura" a fuoco del medaglione ligneo di ricordo della manifestazione; macinatura del mais (con mulino mobile a pietra), mercatini, interventi musicali e di animazione dei musicisti **Daniele Scurati** (fisarmonica) e **Stefano Valla** (piffero). **11:45** apertura della cucina. Alle **11:00** e alle **15:00** in **Piazza Vittorio Emanuele Degustazioni guidate** a cura di **ONAF** (Organizzazione nazionale assaggiatori formaggi) **delegazioni di Bergamo e di Cremona**. **14:30** Concerto di musica tradizionale delle Quattro province di **Daniele Scurati** (fisarmonica) e **Stefano Valla** (piffero). **17:00: concerto conclusivo** dei cantautori **Luciano Ravasio** (bergamasco) e **Gianluca Gennari** (Iodigiano).



Vi aspettiamo anche a **Bergamo il 30 e 31 ottobre 2021** per la conclusione del festival!

Il programma potrebbe subire variazioni.

CUCINA



La cucina offrirà in tutte le tappe (anche quelle di mezzogiorno, ove previsto): **casoncelli della bergamasca** (o "**rafioli**" di **Sant'Alessandro**, antica ricetta con ripieno di carne di agnellone bergamasco), **scarpinòcc** di Parre, pasta al sugo di pomodoro (per i bimbi), formaggi (*strachitunt* dop, stracchino coop valtaleggio, branzi ftp, salva cremasco dop ecc.), affettati (prosciutto del Botto di Ardesio, salami crudi di carni suine o ovine), **torta Donizetti**, vini **Valcalepio** (rosso, rosso riserva, bianco, moscato passito) **doc**, **San Colombano doc**, **grappa al fieno**.

Tutte le sere si aggiungerà la **polenta di mais antichi bergamaschi** (a Lodi vecchio 3 ottobre anche a mezzogiorno). Oltre che con i formaggi, sarà servita anche con le carni: **brasato** (a Cascine San Pietro, 27 settembre), lo **sguassèt**, spezzatino di agnellone bergamasco (a Rivolta d'Adda il 28, a Pandino il 29 settembre e a Lodi vecchio il 3 ottobre), la **bergna** (carne di ovino bergamasco) alla piasta (a Badalasco, il 26 settembre e a Lodi vecchio il 3 ottobre), il **cotechino di ovino bergamasco** (Lodi vecchio 3 ottobre), il **coniglio in umido** (Monte Cremasco, 30 settembre, e Lodi vecchio, 2 ottobre).

Nelle seguenti località troverete anche: Cascine San Pietro (27 settembre) la **torta Paciarella** (variante di torta di pane e cacao); Pandino (29 settembre) il formaggio **salva con le tighe** (peperoni lombardi dolci sotto aceto); Monte Cremasco (30 settembre) e Dovera (1 ottobre) i **tortelli cremaschi** (di zucca); a Lodi vecchio la **raspadùra** (2 e 3 ottobre) e la **torta tipica di Lodi** (dolce di mandorle) il 2 e il 3 ottobre).



Compagnia di cucina: pro loco di Gorgonzola, coordinata da Massimo Vitali; selezione prodotti alimentari: Silvia Tropea Montagnosi

Tutte le stoviglie utilizzate per il servizio cucina sono di materiale compostabile.

NOTE



Abbigliamento dei bergamini: *Taglio Avion* di Bonetti Alberto, *Sovere* (Bg), *Vimercati hats* 1953, dei f.lli Vimercati, Monza.

Carrozze: "Mule di San Cipriano", Chieve (Cr).

Benessere animale: i bovini che parteciperanno alla Transumanza provengono da stalle di Serina in val Brembana. Hanno trascorso insieme l'estate in alpeggio in alta valle rientrando a piedi alle stalle in paese. Sono animali rustici (duplice attitudine). Il percorso giornaliero, diviso in due tappe, sarà di 10 km, che per questi animali rappresenta una distanza tale da non determinare affaticamento. L'assistenza veterinaria sarà garantita costantemente dal veterinario dr. Antonio Gamba, consigliere dell'associazione Pastoralismo alpino. In più vi sarà l'assistenza, se del caso, dei buiatri dell'Ospedale veterinario universitario di Lodi. In diverse tappe gli animali avranno a disposizione il prato, sempre vasche capienti d'abbeverata, riparo e fieno. I campanacci (grossi) in peso equivalgono allo 0,5% del peso dell'animale (come una collana d'ornamento femminile).

La mandria: è costituita da animali alpeggiati da Fabrizio Bertolazzi di Serina appartenenti alla medesima azienda e ad altre dello stesso comune.

Assistenza mandria: Associazione manifestazioni zootecniche Serina

Equini e attacchi: a cura di Gino Fumagalli, Giuseppe Invernizzi, Stefano Manzoni, Roberto Legramandi, Maurizio Cortinovis, Francesco Ramella, Umberto Bianchetti, Daniele Baioni.

